

Из них были проанализированы 45 лексических единиц, 30 из которых составили единицы с первым компонентом *Aldi*-[...] и 15 со вторым компонентом [...]-*Aldi*. Критериями отбора послужили частотность данных конструкторов в корпусе, а также полнота контекста, необходимая для дальнейшего анализа. Контекстуальный анализ исследуемых неологизмов позволил выявить семантические изменения компонента *Aldi* в составе конструкций. Языковой материал можно разделить на две группы: 1) конструкции, в которых компонент *Aldi* не претерпел семантических изменений, и 2) конструкции с переосмысленным компонентом.

1. Общее количество единиц первой группы составляет 14, т.е. 31 %, напр.: *Aldi-Alltag* ‘повседневность, обычный рабочий день в дискаунтере Aldi’; *Aldi-Mensch* ‘человек, который постоянно покупает товары в дискаунтерах Aldi’;

2. Количество единиц во второй группе составляет 25, т.е. 56 %, напр.: *Aldi-Bibel* ‘Библия из **искусственной** красной кожи, позолоченная, **легко читаемая, дешевая или по выгодной цене** (около 11 евро за экземпляр)’; *Aldi-Zug* ‘поезд, построенный из **дешевых** материалов и **без больших затрат**’; ‘поезд, который имеет какие-либо **технические неполадки или сбои в работе**’.

Обобщив результаты проведенного анализа, можно выделить следующие компоненты, входящие в структуру знания о дискаунтере Aldi, которые послужили основой для формирования значения конструкций *Aldi*-[...] и [...]-*Aldi*: ‘дешевый’ (42 %), ‘дискаунтер’ (13 %), ‘лидер’ (10 %), ‘имеющий технические неполадки’ (6 %).

Таким образом, количество конструкций с переосмысленным компонентом *Aldi* преобладает (56 %). Основными семантическими компонентами, которые становятся основанием для метафорических значений, являются: ‘дешевый’, ‘дискаунтер’. Все выявленные в значении конструкторов семантические признаки (кроме ‘дискаунтер’) не зафиксированы в структуре значения имени существительного *Aldi*, что дает основания констатировать становление обобщенных (новых) значений у данного компонента и о приобретении им таким образом нового статуса – полусуффикса или полуаффикса.

Н. Ярошевич

ЗАИМСТВОВАНИЕ В КОМПЬЮТЕРНОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Заимствование представляет собой один из способов обогащения словарного состава языка, функционирующий наряду с другими путями пополнения лексики языка. Заимствование происходит различными способами: через речевую коммуникацию проживающих по соседству народов; вследствие культурных, политических, спортивных, туристических и экономических контактов, через книги и переводы.

Материалом исследования послужили единицы компьютерной терминологии современного немецкого языка, которые являются заимствованиями из других языков. Общее количество проанализированных единиц составило 100.

Предпринятый в рамках данного исследования анализ выборки заимствованных единиц, функционирующих в немецкой компьютерной терминологии, позволил зафиксировать следующие языки, из которых заимствования перешли в немецкую компьютерную терминологию: английский, французский, латинский. При этом ведущим на современном этапе развития немецкой компьютерной терминосистемы языком-донором заимствований оказался английский язык. Например, *Hacker, Hypertext, Laptop, Link, Router, Screenshot, Ultrabook, User, Virus, Webcam* и др.

Данный результат обусловлен статусом английского языка как языка международного общения, а также тем фактом, что США в настоящее время являются одним из мировых лидеров в области компьютерных и информационных технологий.

В немецкой компьютерной терминологии представлены заимствования, которые относятся к таким частям речи, как имя существительное, глагол и имя прилагательное. При этом доминирующей в корпусе фактического материала оказалась группа существительных, например, *Client, Netzwerk, Decoder, Demodulator*.

В тематическом аспекте заимствования в немецкой компьютерной терминологии используются для обозначения программного обеспечения, оборудования, различных действий и процессов, участников процессов, связанных с использованием компьютеров, программ, технологий, интернет-реалий. Доминирующей в корпусе фактического материала оказалась группа заимствований, которые соотносятся с различным программным обеспечением, функциями программ, их частями, например, *Desktop, Download, Firewall, Freeware, Hardcopy*.

Таким образом, заимствования широко представлены в компьютерной терминологии современного немецкого языка при явном доминировании англицизмов.

А. Ящениа

СПОСОБЫ ОБРАЗОВАНИЯ АНГЛИЙСКИХ НЕОЛОГИЗМОВ НА МАТЕРИАЛЕ ЖУРНАЛА “COSMOPOLITAN”

Язык является средством человеческой коммуникации и находится в постоянном движении. В настоящий момент английский язык переживает «неологический бум». Под неологизмом, вслед за В. С. Виноградовым, мы понимаем «закрепляющиеся в языке новые слова или значения, которые называют новые предметы мысли».